

Objekttyp: **FrontMatter**

Zeitschrift: **Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme**

Band (Jahr): **19 (1962)**

Heft 1

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Plan

Offizielles Organ

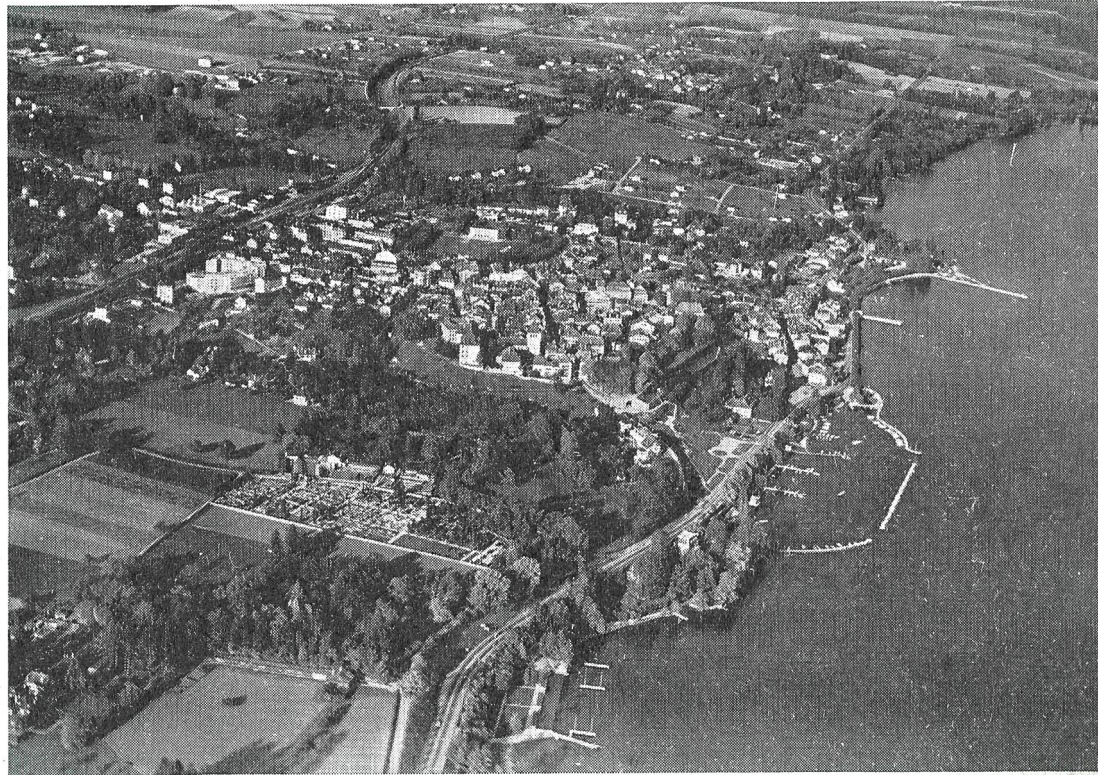
Pa A 4015

der Schweizerischen Vereinigung
für Landesplanung

der Schweizerischen Vereinigung
für Gewässerschutz

der Föderation Europäischer
Gewässerschutz FEG

20. März 1962 *FB 8*
Schweizerische Zeitschrift für Landes-, Regional-
und Ortsplanung Revue suisse d'urbanisme



Nyon et son site



Januar/Februar 1962 · 19. Jahrgang

1

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir einen versierten **Fachmann** auf dem Gebiet der

Klärschlamm- Behandlung

Wir bieten eine weitgehend selbständige, interessante, zukunftsreiche und sehr ausbaufähige Tätigkeit mit sehr guten Verdienstmöglichkeiten.

Bewerbungen werden mit absoluter Discretion behandelt. Offerten mit den üblichen Beilagen und unter Angabe des Gehaltsanspruches bitte richten an Chiffre Pl.1 Vogt-Schild AG, Annoncen-Abteilung, Solothurn 2.

Regionalplanungsgruppe Bern

Im Rahmen des weiteren personellen Ausbaus unseres Technischen Büros suchen wir einen

Ingenieur oder Architekten

Das vielseitige und selbständige Arbeitsgebiet im Innen- und Aussendienst umfasst neben der Bearbeitung von Orts- und Regionalplanungen in allen Bearbeitungsstufen (Skizze, generelles und detailliertes Projekt) insbesondere die laufende Beratung der Mitgliedergemeinden unserer Vereinigung in Planungs- und Baufragen.

Neben abgeschlossener Hochschulbildung od. gleichwertigem Ausbildungsgang werden namentlich Verständnis für die rechtlichen und wirtschaftlichen Zusammenhänge baulicher Planung sowie Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Verkehr mit Privaten und Behörden, Sinn für Zusammenarbeit und ausreichende Kenntnisse der französischen, bzw. gute Kenntnisse der deutschen Sprache erwartet.

Die Stelle ist in fachlicher und finanzieller Hinsicht entwicklungsfähig. Geboten werden eine den Kenntnissen und Fähigkeiten entsprechende Honorierung, Unfall- u. Krankenversicherung und Pensionskasse.

Sofern Sie sich von dieser Tätigkeit angesprochen fühlen, bitten wir um eine kurze handschriftliche Bewerbung nebst den üblichen Angaben über Personalien, Bildungsgang, bisherige Tätigkeit, Gehaltsansprüche an die **Regionalplanungsgruppe Bern**, Zeughausgasse 26.

PLAN

Schweizerische Zeitschrift für Landes-, Regional- und Ortsplanung · Revue suisse d'urbanisme · Fachorgan für kommunale Bau- und Planungsfragen

19. Jahrgang Nr. 1

Januar/Februar 1962

Erscheint 6mal jährlich

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP)

Geschäftsstelle: Zürich 1, Kirchgasse 3

Geschäftsleiter: Dr. Rud. Stüdeli. Sekretärin: Frä. R. Hablützel

Redaktions-Kommission: Prof. Dr. H. Gutersohn, Zürich (Vorsitz); H. Aregger, Zürich; Dr. M. Hottinger, Zürich; alt Kantonsbaumeister H. Peter, Zürich; Dr. R. Stüdeli, Zürich; Dr. H. Vogt, Solothurn; Dr. M. Werder, Aarau.

Redaktion für den Teil der Landesplanung: Prof. Dr. E. Winkler, Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETH, Sonneggstr. 5, Zürich 6

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Gewässerschutz (SVGS)

Redaktions-Kommission: Prof. Dr. O. Jaag, Zürich (Vorsitz); Dr. R. Braun, Zürich; Ing. SIA P. Lüdin, Bern; Pater Dr. Coelestin Merkt, Einsiedeln; Dipl.-Ing. L. Rusca, Bellinzona; Dr. H. Schmassmann, Liestal; Ing. chim. G. Tecoz, Lausanne; Dr. E. Wieser, St. Gallen.

Offizielles Organ der Föderation Europäischer Gewässerschutz (FEG)

Allgemeines Redaktions-Sekretariat für die Zeitschrift «Plan»: Dr. H. E. Vogel, Zürich 10/49, Kürbergstrasse 19, Telefon (051) 56 88 78.

INHALT

Landesplanung	Seite
J.-P. Vouga	
Le district de Nyon et Genève	1
M. Lévy	
Esquisse du développement prévisible du district de Nyon	3
L. Bridel	
Les options en vue de l'aménagement régional	6
Mitteilungen	9
Aus der Gerichtspraxis	17
Rezensionen	18
Gewässerschutz	
F. Naumann	
Trinkwasserversorgung und Oberflächenwasser	21
L. Menetrier	
Normes de qualité des eaux de surface en vue de leur utilisation pour l'alimentation des populations — Aspects bactériologiques et virologiques	23
W. H. Frank	
Oberflächenwasser und künstliche Grundwasseranreicherung — ein Beitrag zu ihren chemischen Problemen	29
G. Kopf	
Deutsche Richtlinien für die Trinkwassergewinnung aus Oberflächenwasser	33
Motion présentée par le Groupe finlandais pour la protection des eaux	36

Druck, Verlag und Annoncenregie: Buchdruckerei Vogt-Schild AG, Solothurn, Telefon (065) 2 64 61-66, Postscheckkonto Va 4.

Annoncen-Verwaltung: Vogt-Schild AG, Solothurn.

Nachdruck von Text und Klischees nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Redaktion und des Verlages. Klischees werden leihweise gegen Kostenberechnung vom Verlag Vogt-Schild AG, Solothurn, zur Verfügung gestellt.

Preise - Prix:

Schweiz - Suisse: Abonnement - Abonnement	Fr. 16.—
Einzelnummer - Par numéro	Fr. 2.80
Ausland - Etranger: Abonnement - Abonnement	Fr. 18.—
Einzelnummer - Par numéro	Fr. 3.—

Mitglieder der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP), der Vereinigung schweizerischer Strassenfachmänner (VSS), der Schweizerischen Vereinigung für Gewässerschutz (SVGS), der Föderation Europäischer Gewässerschutz (FEG) sowie Gemeindeverwaltungen erhalten auf dem regulären Jahresabonnementspreis einen Spezialrabatt von 20%. Somit beträgt der Abonnementspreis für die Mitglieder dieser Vereinigungen und Gemeindeverwaltungen in der Schweiz Fr. 12.80, im Ausland sFr. 14.40